

目錄 | Índice | Contents

1	2016 年澳電摘要 • Destaques da CEM em 2016 • CEM Highlights 2016	06	6	心繫社群 • Ligados à Comunidade • Connecting with the Community	62
2	董事長獻辭 • Mensagem do Presidente do Conselho de Administração • Chairman of the Board of Directors' Message	14		培育新世代 • Estimular a Nova Geração • Foster the New Generation	65
3	執行委員會主席獻辭 • Mensagem do Presidente da Comissão Executiva • Chairman of Executive Committee's Message	18		關懷社區 • Cuidar da Comunidade • Care for the Community	70
4	服務澳門 • Servir Macau • Serving Macau	22		綠色動力 • Energia Verde • Green Power	74
	客戶服務發展亮點 • Destaques do Desenvolvimento do Serviço ao Cliente • Highlights of Customer Service Development	24	7	共建未來 • Construir um Futuro Melhor • Building a Better Future	78
	專營合同關鍵績效指標 • Indicadores-chave de Desempenho Contratual • Contractual Key Performance Indicators	26		興建新複式循環燃氣渦輪發電機組 • Construção de Novas Unidades de Produção de Ciclo Combinado de Turbinas a Gás • Building New Combined Cycle Gas Turbine Generator Units	81
	電費 • Tarifas • Tariff	27		完善基礎設施 • Melhoramento de Infraestruturas • Improving Infrastructures	82
	可靠度 • Fiabilidade • Reliability	30		加強與客戶及社區的溝通 • Consolidar a Comunicação com os Clientes e a Comunidade • Strengthening Communication with Customers and Community	88
	電費補貼計劃 • Programa de Subsídio do Governo à Electricidade • Government Electricity Subsidy Scheme	30	8	企業管治 • Governo da Sociedade • Corporate Governance	92
	電力客戶諮詢委員會 • Comissão de Ligação ao Cliente • Customer Liaison Committee	31		股東 • Accionistas • Shareholders	93
5	推動發展 • Promover o Desenvolvimento • Promoting Development	34		公司機關 • Órgãos Sociais • Corporate Organs	94
	能源結構 • Estrutura Energética • Energy Structure	36		執行委員會 • Comissão Executiva • Executive Committee	95
	一次能源價格 • Preço da Energia Primária • Primary Energy Price	37		高級管理層 • Equipa de Direcção • Senior Management Team	96
	輸配電網 • Rede de Transporte e Distribuição • Transmission and Distribution Network	38	9	財務表現 • Destaques Financeiros • Financial Highlights	98
	本地發電 • Produção Local de Energia • Local Power Generation	42		財務 • Finanças • Finance	99
	新調度中心大樓 • Novo Edifício do Centro de Despacho • New Dispatch Centre Building	45		投資 • Investimento • Investment	99
	資產管理 • Gestão de Activos • Asset Management	45		債務 • Obrigações • Liabilities	100
	電動車充電站 • Estações de Carregamento de Veículos Eléctricos (VE) • Electric Vehicle (EV) Charging Stations	46		穩定電力收費備用金 • Fundo de Estabilização Tarifária • Tariff Stabilisation Fund	100
	統計資料摘要 • Principais Elementos Estatísticos • Key Statistics	50		監事會意見書 • Relatório e Parecer do Conselho Fiscal • Report and Opinion of the Supervisory Board	101
	人力資源 • Recursos Humanos • Human Resources	52		摘要財務報表之獨立核數報告 • Relatório dos Auditores Independentes Sobre Informações Financeiras Resumidas • Independent Auditor's Report on the Summarised Financial Information	104
	安全、健康、環境及質量 • Segurança, Saúde, Ambiente e Qualidade • Safety, Health, Environment and Quality	56		電力收費管制報告 (按專營合約附件二) • Aplicação do Previsto no Anexo II do Contrato de Concessão • Scheme-of-Control Statement in Accordance with Annex II of the Concession Contract	108
				損益表 2016 年 12 月 31 日 • Balanço a 31 de Dezembro de 2016 • Income Statement for the Year Ended 31 December 2016	109
				資產負債表 2016 年 12 月 31 日 • Demonstração de Resultados a 31 de Dezembro de 2016 • Balance Sheet as at 31 December 2016	110